

PL-Jaworzno: Credit granting services

OJ S 16/2013 23/01/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Urząd Miejski w Jaworznie

Postal address: ul. Grunwaldzka 33

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

Contact person: Urząd Miejski

For the attention of: Mariusz Rosiak

E-mail: zamowienia@um.jaworzno.pl

Telephone: +48 326181586

Fax: +48 326181501

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.jaworzno.pl

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 20 000 000 złotych

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 6: Financial services a) Insurances services b) Banking and investment services

Main site or place of performance: Jaworzno

NUTS code PL22 Śląskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 20 000 000 zł, w tym: na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu miasta Jaworzna na 2013r. w kwocie 10 273 492 zł i na spłatę wcześniej zaciągniętych kredytów w kwocie 9 726 508 zł.

II.1.6. CPV code(s)

66113000 Credit granting services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement**II.2.1. Total quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 7 355 000 PLN

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 2.5.2013. Completion 31.12.2023

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract**III.1.1. Deposits and guarantees required**

WADIUM –30 000,00 zł (trzydzieści tysięcy złotych)

Wadium musi być wniesione przed upływem terminu składania ofert.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

1. Uruchomienie kredytu następować będzie w transzach.

2. Karencja w spłacie kredytu (kapitału) do dnia 31.12.2013r. Spłata kredytu nastąpi w ciągu 10 lat w okresie od 2 stycznia 2014r. do 1 grudnia 2023r.

3. Karencja w spłacie odsetek do 31.12.2013r. Spłata odsetek nastąpi w okresie od stycznia 2014r. do grudnia 2023r.

4. Spłata kapitału miesięcznie pierwszego dnia roboczego za dany miesiąc, począwszy od 2 stycznia 2014r.

5. Spłata odsetek w okresach miesięcznych. Odsetki będą liczone od salda kredytu.

6. Oprocentowanie kredytu będzie zmienne, wynikające z oferty Banku. Odsetki od kredytu

będą oparte na stawce WIBOR 1M z ostatniego dnia roboczego miesiąca poprzedzającego miesiąc, za który będą naliczone odsetki po doliczeniu marży banku lub odjęciu zastosowanych upustów.

7. Ewentualna jednorazowa prowizja dla banku zostanie uregulowana przez zamawiającego w ciągu 14 dni od postawienia do dyspozycji zamawiającego ostatniej transzy kredytu.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Nie dotyczy.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: I. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia zamawiający żąda następujących dokumentów:

1) Aktualny odpis z właściwego rejestru potwierdzający brak podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust.1 pkt 2 ustawy Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust.1 pkt 2 ustawy Pzp.

2) Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

3) Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

4) Aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4 – 8 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Należy złożyć informację dla osób wymienionych we wskazanych przepisach – w zależności od formy prawnej wykonawcy. Jeżeli, w przypadku wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5-8 ustawy Pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5-8 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń - zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób.

5) Aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust.1 pkt 9 ustawy Prawo zamówień publicznych, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert

6) Oświadczenie stwierdzające, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (wg załącznika do SIWZ).

1. W przypadku wykonawców występujących wspólnie wymaga się złożenia dokumentów określonych w pkt 1)-6) dla wszystkich podmiotów.

2. Zgodnie z §4 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009r w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. Nr 226, poz.1817) jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt 1), 2), 3) oraz 5), składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie - wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

3. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zamiast dokumentu, o którym mowa w pkt 4), składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4 - 8 ustawy Pzp - wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

4. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 2 i 3, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. Powyższe zapisy ust. 2 i 3, dotyczące terminów wystawiania dokumentów, stosuje się odpowiednio.

II. W celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu wykonawca winien złożyć oświadczenie stwierdzające, że Wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu (wg załącznika do SIWZ).

III. W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące posiadania uprawnień do wykonywania działalności będącej przedmiotem zamówienia tj. zamawiający wymaga, aby wykonawca był uprawniony do wykonywania czynności bankowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. Prawo bankowe (tekst jedn.: Dz.U. z 2002r. Nr 72, poz. 665 z późn. zm.);

Na potwierdzenie spełniania warunku dotyczącego posiadania uprawnień do wykonywania działalności będącej przedmiotem zamówienia zamawiający wymaga złożenia zezwolenia uprawniającego do wykonywania czynności bankowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. Prawo bankowe (tekst jedn.: Dz.U. z 2002r. Nr 72, poz. 665 z późn. zm.) lub innego dokumentu na podstawie którego prowadzona jest działalność w zakresie przedmiotu zamówienia, zgodnie z przepisami prawa bankowego.

IV. W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące posiadania wiedzy i doświadczenia.

Zamawiający nie wyznacza szczególnego opisu spełniania warunku w tym zakresie.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zamawiający nie wyznacza szczególnego opisu spełniania warunku w tym zakresie.

Minimum level(s) of standards possibly required: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące sytuacji ekonomicznej i finansowej.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Zamawiający nie wyznacza szczególnego opisu spełniania warunku w tym zakresie.

Minimum level(s) of standards possibly required:

W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

BZ.271.2.2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 4.3.2013 - 10:45

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

4.3.2013 - 10:45

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 4.3.2013 - 11:00

Place:

Jaworzno, ul. Grunwaldzka 33

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

1. Adres strony internetowej, na której dostępna jest specyfikacja istotnych warunków zamówienia: www.bip.jaworzno.pl
2. Zamawiający nie zamierza zawrzeć umowy ramowej oraz nie zamierza ustanowić dynamicznego systemu zakupów.
3. Wykonawca winien także przedłożyć następujące dokumenty:
 - 1) Wypełniony formularz ofertowy, sporządzony zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik do SIWZ.
 - 2) Oświadczenie, w którym wykonawca wskaże część zamówienia, której wykonanie powierzone zostanie podwykonawcom (na formularzu ofertowym stanowiącym załącznik do SIWZ).
 - 3) Arkusz sposobu wyliczenia przewidywanego kosztu kredytu sporządzony zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik do SIWZ).
 - 4) W przypadku gdy wykonawca działa przez pełnomocnika, zobowiązany jest przedłożyć wraz z ofertą stosowne pełnomocnictwo do reprezentowania go przez osobę/y trzecią w postępowaniu o udzielenie zamówienia.
 - 5) Dowód wniesienia wadium (zgodnie z uwagami zawartymi w SIWZ).
4. W związku z faktem, iż w sekcji II.3 ogłoszenia Czas trwania zamówienia lub termin realizacji, brak jest możliwości wpisania daty rozpoczęcia realizacji zamówienia: od daty podpisania umowy do 31 grudnia 2023r., data rozpoczęcia realizacji zamówienia w ogłoszeniu została wyznaczona na ostatni dzień terminu związania ofertą.
5. Szczegółowa informacja na temat terminu realizacji zamówienia: od podpisania umowy do 31 grudnia 2023r. Kredyt należy postawić do dyspozycji miasta w 2013r. od dnia podpisania

umowy. Zamawiający rozpocznie spłatę kredytu od 2 stycznia 2014r. Spłata kapitału miesięczna do 1 grudnia 2023r. Zamawiający rozpocznie spłatę odsetek od stycznia 2014 roku do grudnia 2023 roku.

6. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian w zawartej umowie, w przypadku, o którym mowa w części II ust. 2 pkt 4 SIWZ („Dopuszcza się możliwość postawienia w 2013r. do dyspozycji Zamawiającego środków niższych niż określone w ust. 1 (20 000 000 zł) bez ponoszenia dodatkowych opłat na rzecz Banku”).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587701

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Środki Ochrony Prawnej przysługują wykonawcom zgodnie z Działem VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych. Szczegółowe informacje na temat terminów składania odwołań zawarte zostały w cz. XVIII specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587701

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

18.1.2013